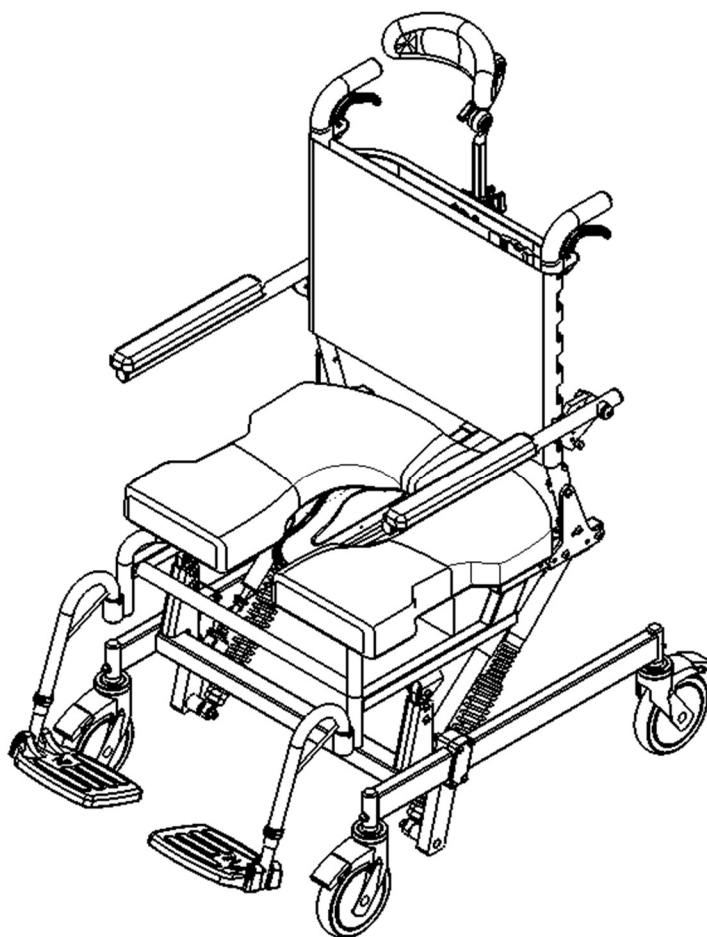




Chaise de douche percées

Raz-AT600 (Z360)

Manuel de l'utilisateur et du revendeur



EC REP	Advena Ltd. Tower Business Center 2nd Flr, Tower Street Swatar, BKR 4013 Malta
UKRP	Advena Ltd. Pure Offices, Plato Close Warwick, CV34 6WE UK
CH REP	Senectovia Medizinaltechnik AG In der Luberzen 1, 8902 Urdorf, Switzerland



UDI-DI DE BASE : 628758RAZDESIGNINC2004V9

RTD032FRr10 Date de rév. : 2026-03-19

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

Le non-respect des précautions de sécurité peut provoquer des blessures ou des dommages !

Il est important que la Chaise douche percée Raz soit correctement assemblée et que tous les ajustages soient effectués avec soin. Veuillez-vous assurer que le ou les utilisateurs, revendeurs et accompagnateurs ont lu ce manuel et ont totalement compris ce qu'implique une utilisation sûre de la chaise de douche Raz. Des manuels à jours sont disponibles en ligne à www.razdesigninc.com. Pour des clarifications sur n'importe quelle section de ce manuel, contactez votre distributeur ou le fabricant.

Il est strictement interdit de modifier ou d'utiliser les chaises de douche et les accessoires Raz à des fins inappropriées sans autorisation. Le cas échéant, de telles actions entraîneront l'annulation immédiate de la garantie et pourraient occasionner de graves blessures, un dysfonctionnement de l'appareil ou un non-respect des normes et des réglementations. Raz Design décline toute responsabilité concernant les préjudices, pertes ou frais qui pourraient résulter l'utilisation d'un appareil modifié sans autorisation. Il appartient à l'utilisateur de s'assurer que l'appareil est utilisé aux fins pour lesquelles il a été conçu conformément aux instructions figurant dans les documents officiels.



FABRICANT

Raz Design Inc.
135 Railside Rd. Toronto, ON, Canada, M3A 1B7
877.720.5678 / +1.416.751.5678
info@razdesigninc.com



DISTRIBUTEUR

France
DGK Medical
Parc Activités Economiques 62180
Verton France
09 81 933 855
secretariat@dgkmedical.com

CLASSIFICATION DE SIEGE SELON LE POIDS MAXIMUM DE L'UTILISATEUR

AT600

275 kg (605 lbs)

MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATEUR

CET APPAREIL CONVIENT À UNE UTILISATION DE TYPE A ; ÉLEVÉE (EX. INSTITUTIONS) ET NE DOIT JAMAIS ÊTRE UTILISÉ DANS UN AUTRE BUT QUE CELUI PRÉVU À L'ORIGINE

Stabilité

Les roulettes pivotantes sur tous les modèles sont équipées de double verrouillage. Le levier à pédale active le verrou de roulement et le verrou de pivotement. **Il est essentiel que toutes les roulettes de la chaise percée soient tournées vers l'extérieur avant de mettre les verrous pour une stabilité vers l'avant et latérale optimum.** Si le verrou directionnel facultatif est présent, libérez-le avant de tourner la roulette arrière vers l'arrière et de mettre les verrous-doubles.



LES UTILISATEURS NE DOIVENT PAS se pencher vers l'avant en s'asseyant sur la Chaise douche percée Raz car cela peut faire basculer la chaise vers l'avant.

LES UTILISATEURS NE DOIVENT descendre une rampe en roulant qu'avec un accompagnateur pouvant retenir le siège durant la descente.

LES VEROUS DE ROULETTE NE SONT PAS DES FREINS ! N'utilisez jamais les verrous de roulette pour ralentir la chaise de douche en descendant des pentes car cela peut faire basculer la chaise dans le sens de son mouvement.

Stabilité latérale

LES UTILISATEURS NE DOIVENT PAS se pencher par-dessus le bord d'une Chaise douche percée Raz car cela peut faire basculer la chaise.

LES UTILISATEURS NE DOIVENT PAS essayer de prendre des objets au sol en se penchant par-dessus pour les atteindre - une pince longue ou l'aide de l'accompagnateur est alors requise.

LES UTILISATEURS NE DOIVENT PAS positionner la Chaise douche percée sur une pente latérale car cela peut la faire basculer.

Rampes et autres inclinaisons

Les rampes et autres surfaces qui ne sont pas de niveau (comme les pentes des douches pour sièges roulants) doivent être essayées avec un accompagnateur pour s'assurer qu'elles ne compromettent la stabilité du siège. L'aide d'un professionnel de santé qualifié devra être sollicitée dans ce processus.

NE PAS pousser ni tirer la Raz-AT600 vers le haut ou le bas d'une rampe ou d'une inclinaison supérieure à 1:12 degré (5° de pente).

NE permettre à **AUCUNE** personne autre qu'un accompagnateur de déplacer (pousser/tirer) de quelque manière que ce soit un utilisateur installé dans la Raz-AT600.

VÉRIFIEZ TOUJOURS QUE LA CHAISE DOUCHE RAZ-AT600 EST STABLE AVANT QU'ELLE NE SOIT OCCUPÉE PAR UN UTILISATEUR.

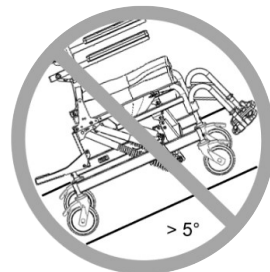
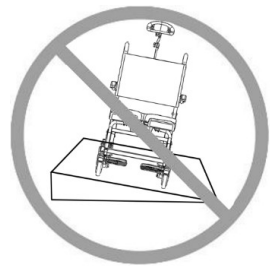
Immersion

La Chaise douche percée Raz n'est pas conçue pour être utilisée comme chaise de piscine. N'immergez pas la chaise de douche en totalité ou en partie dans de l'eau ou dans un autre liquide. Toute immersion de la chaise de douche peut l'endommager.

Exposition au chlore

La chaise convient aux lieux humides mais non pas aux piscines ou autres milieux corrosifs.

NE PAS ranger la chaise près d'une piscine car le chlore présent dans l'air peut provoquer la corrosion des composants en acier inoxydable.



Transferts

La partie la plus dangereuse de l'utilisation d'une chaise douche est le transfert. Chaque chaise ayant des caractéristiques de stabilité différentes, il est essentiel de passer en revue et d'essayer la technique de transfert pour s'assurer que la procédure est sûre. Des transferts d'essai doivent être effectués avec un accompagnateur pouvant empêcher le siège de basculer ou de bouger durant le transfert. Si vous pensez que les transferts ne peuvent pas être répétés en sécurité, contactez un professionnel de soins de santé familier avec les techniques de transfert et les options. Les personnes n'ayant pas appris les techniques sûres de transfert doivent rechercher une aide durant les transferts et peuvent avoir besoin d'un élévateur mécanique.



Transfert sur une chaise douche Raz-AT600

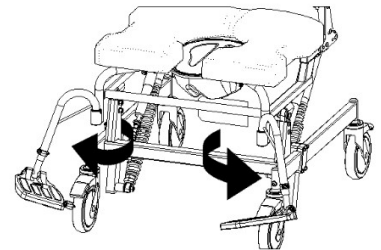
TOUJOURS verrouiller les quatre roulettes dirigées vers l'extérieur (roulettes avant vers l'avant) pour une stabilité de chaise maximum.

Les transferts ne doivent jamais être tentés avec la chaise douche sur des surfaces glissantes. Il est recommandé d'effectuer les transferts sur des surfaces propres, sèches, non glissantes. Les revêtements de surface durs comme les carreaux, le bois ou le béton peuvent ne pas fournir une prise suffisante pour empêcher les roulettes et/ou roues arrières de glisser. Une surface entièrement tapissée est optimale. Sachez que les carpettes et les tapis de douche peuvent glisser sur les sols et constituent donc une surface dangereuse.



NE PAS se mettre debout sur une partie quelconque du cadre de la Raz-AT600.

N'utilisez JAMAIS les repose-pieds pour aider aux transferts. Cela peut faire basculer le siège. Les repose-pieds doivent être relevés sur le côté ou totalement retirés durant le transfert pour un accès sans obstacle au siège de douche.



Fonctionnalité d'inclinaison

Vérifiez **TOUJOURS** la fonctionnalité d'inclinaison et assurez-vous que les assemblages des deux ressorts à gaz et câbles de libération sont totalement fonctionnels **AVANT** que la chaise ne soit occupée par l'utilisateur.

Une sangle pelvienne sert de sécurité supplémentaire pour l'utilisateur. Une sangle pelvienne de support peut être commandée en option avec la Raz-AT600.

N'essayez PAS d'incliner un occupant si l'accompagnateur est physiquement incapable d'opérer en sécurité et en douceur la fonctionnalité d'inclinaison.

NE laissez **JAMAIS** l'utilisateur sans surveillance dans une chaise de douche Raz-AT600.

La Raz-AT600 **N'est PAS** prévue comme dispositif de transport ou comme un système pour s'asseoir longtemps.

IMPORTANT !

LES UTILISATEURS NE DOIVENT JAMAIS ÊTRE LAISSÉS SANS SURVEILLANCE SUR UNE CHAISE DOUCHE PERCÉE RAZ.

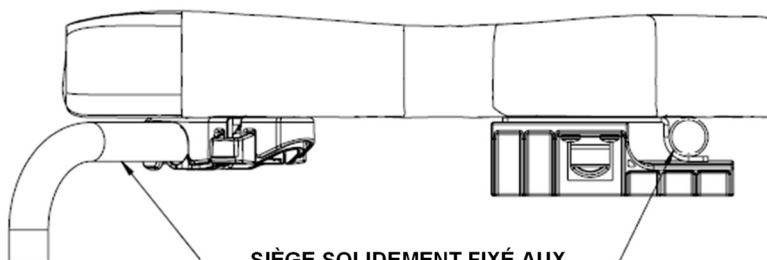
IMPORTANT !

NE SOULEVEZ PAS UNE CHAISE DOUCHE PERCÉE RAZ ET SON OCCUPANT PAR LES REPOSE-BRAS OU LES REPOSE-PIEDS !

IMPORTANT !

ASSUREZ-VOUS TOUJOURS QUE LA CHAISE EST CORRECTEMENT INSTALLÉE ET VERROUILLÉE AVANT QU'UN UTILISATEUR SOIT TRANSFÉRÉ SUR LA CHAISE. LES ÉQUERRES ARRIÈRES DE FIXATION DU SIÈGE DOIVENT ÊTRE ENTIÈREMENT ACCROCHÉES SOUS LES TUBES ARRIÈRES DE SUPPORT DU SIÈGE. LES ÉQUERRES AVANTS DE FIXATION DOIVENT ÊTRE ENTIÈREMENT ACCROCHÉES SOUS LES TUBES AVANTS DE SUPPORT DU SIÈGE. LES ÉQUERRES AVANTS ET ARRIÈRES DE FIXATION DU SIÈGE DOIVENT ÊTRE SOLIDEMENT ATTACHÉES EN SERRANT LES 8 VIS SITUÉES SOUS LE SIÈGE.

DES CONSIGNES POUR LE RETRAIT ET LE DÉMONTAGE CORRECTS DU SIÈGE EN VUE DE SON NETTOYAGE DOIVENT ÊTRE FOURNIES À L'UTILISATEUR ET / OU AUX ACCOMPAGNATEURS.



**SIÈGE SOLIDEMENT FIXÉ AUX
TUBES DE SUPPORT AVANT ET
ARRIÈRE**

UTILISATION PRÉVUE

CHAISE DE DOUCHE STATIQUE ET MOBILE, CONÇUE SUR MESURE POUR ÊTRE UTILISÉE POUR L'HYGIÈNE INTIME ET LA TOILETTE.

IMPORTANT !

LA RAZ-AT600 EST DESTINÉE À L'UTILISATION SUIVANTE :

- **POUR FACILITER LA PRISE D'UNE DOUCHE OU D'UN BAIN, POUR ALLER AUX TOILETTES ET POUR D'AUTRES ACTIVITÉS LIÉES AUX SOINS PERSONNELS ET À L'HYGIÈNE PERSONNELLE ;**
- **POUR SOUTENIR LE CORPS DE L'UTILISATEUR DANS UNE POSITION ASSISE OU INCLINÉE ;**
- **AVEC OU SANS L'AIDE D'UN SOIGNANT ;**
- **AU-DESSUS DE CUVETTES DE W.C. STANDARDS OU EN TANT QUE CHAISE PERCÉE AVEC SA BASSINE ;**
- **EXCLUSIVEMENT À L'INTÉRIEUR ;**
- **DANS LES MILIEUX DE TYPE A, À USAGE ÉLEVÉ (par ex. INSTITUTIONNEL) ET À DOMICILE**

LA RAZ-AT600 NE REMPLIT AUCUNE FONCTION THÉRAPEUTIQUE OU DIAGNOSTIQUE ET N'EST PAS DESTINÉE À ÊTRE UTILISÉE À DES FINS THÉRAPEUTIQUES OU DIAGNOSTIQUES. TOUS LES PRODUITS DE LA GAMME RAZ SONT NON-STÉRILES, RÉUTILISABLES, NON-INVASIFS ET NON-IMPLANTABLES.

LA RAZ-AT600 EST DESTINÉE À ÊTRE UTILISÉE PAR DES PERSONNES À MOBILITÉ RÉDUITE QUI PEUVENT AVOIR DES DIFFICULTÉS À SE TENIR DEBOUT OU À GARDER LEUR ÉQUILIBRE LORS D'ACTIVITÉS TELLES QUE PRENDRE UNE DOUCHE, ALLER AUX TOILETTES OU EFFECTUER LES GESTES D'HYGIÈNE PERSONNELLE. LES UTILISATEURS TYPIQUES ONT UNE ENDURANCE ET UN CONTRÔLE POSTURAL LIMITÉS ET PEUVENT AVOIR BESOIN DE L'AIDE D'UN SOIGNANT LORS D'ACTIVITÉS TELLES QUE PRENDRE UNE DOUCHE, ALLER AUX TOILETTES OU EFFECTUER LES GESTES D'HYGIÈNE PERSONNELLE. POUR LES PRODUITS INCLINABLES, L'UTILISATION DE LA FONCTION D'INCLINAISON PEUT ÊTRE CONTRE-INDIQUÉE LORSQUE L'UTILISATEUR EST SENSIBLE AUX FORCES DE CISAILLEMENT SUR LES SURFACES D'ASSISE LORS DE L'OUVERTURE DE L'ANGLE SIÈGE-DOSSIER.

IMPORTANT !

VEUILLEZ CONSULTER UN PROFESSIONNEL DE SANTÉ SI VOUS RESSENTEZ UN INCONFORT, CONSTATEZ UNE PERTE DE MOBILITÉ OU RENCONTREZ DES DIFFICULTÉS POUR UTILISER L'APPAREIL.

LIBELLÉS OU SYMBOLES SUR LE PRODUIT

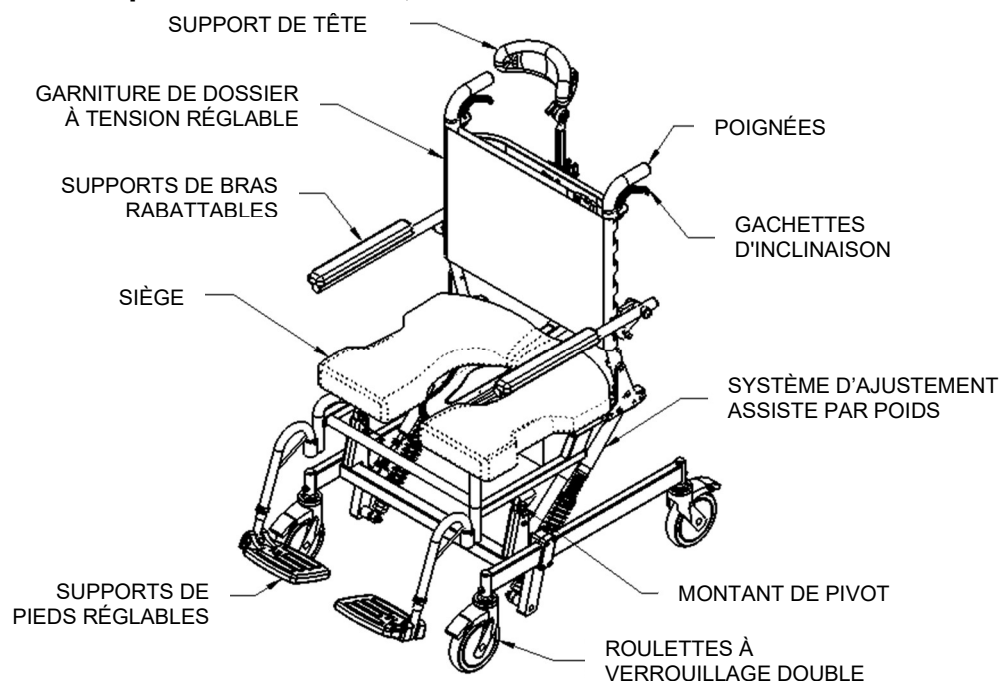
DÉSIGNATION DU PRODUIT	RAZ-AT600
ADRESSE DU FABRICANT	 Raz Design Inc. 135 Railside Road Toronto, ON Canada M3A 1B7
DÉTAIL DU REPRÉSENTANT AUTORISÉ	EC REP UKRP CH REP
IDENTIFIANT PRODUIT (PI)	SN BAT-XXXXXX
UDI-DI	UDI 628758003601
DISPOSITIF MÉDICAL	MD
CONFORMITÉ AUX NORMES EUROPÉENNES	
DATE DE FABRICATION	
POIDS UTILISATEUR MAXIMAL	
LIRE LE MANUEL UTILISATEUR	

INDEX DU MANUEL DE L'UTILISATEUR ET DU REVENDEUR

1.0 INFORMATIONS GÉNÉRALES.....	9
1.1 Chaise douche percée Raz-AT600, vue d'ensemble.....	9
1.2 Chaise douche percée Raz-AT600, spécifications	9
2.0 MONTAGE : À L'USAGE DU REVENDEUR / DU DISTRIBUTEUR SEULEMENT	10
2.1 Support Dos (Dossier).....	10
2.1.1 Installation du dossier	10
2.1.2 Ajustement de la profondeur du dossier.....	10
2.1.3 Ajustement de l'angle du dossier	11
2.1.4 Ajustement de la tension de garniture de dossier à tension ajustable	11
2.2 Mise en place des roulettes.....	11
2.3 Siège Raz	11
2.3.1 Mise en place du siège Raz.....	11
2.3.2 Système d'Alignement Ischiatique Pelvien [Ischial Pelvic Alignment System (IPAS)].....	12
2.4 Ajustement de la hauteur de siège	12
2.5 Système d'ajustement assisté par poids (WASS).....	14
2.6 Supports de Pieds (Repose-pieds) Ajustable	14
2.6.1 Mise en place des repose-pieds réglables	14
2.6.2 Ajustement des repose-pieds réglables	14
2.7 Support de Tête (Appuie-tête) Moulé	14
2.7.1 Mise en place de l'appuie-tête moulé.....	14
2.7.2 Ajustement de l'appuie-tête moulé.....	14
2.8 À L'USAGE DES REVENDEURS UNIQUEMENT - Installation des fixations	15
3.0 UTILISATION ET FONCTIONNEMENT.....	16
3.1 Fonctionnalité d'inclinaison	16
3.2 Pédale d'assistance à l'inclinaison	16
3.3 Supports de Bras (Accoudoirs) Rabattables.....	16
3.4 Garniture de dossier à tension réglable.....	17
3.5 Siège Raz	17
3.6 Support de Pieds (Repose-pieds) réglables	18
3.7 Support de Tête (Appuie-tête) moulé	18
3.8 Bassine de la chaise percée	19
3.9 Roulettes.....	19
4.0 NETTOYAGE ET ENTRETIEN	20
4.1 Nettoyage après chaque utilisation	20
4.1.1 Bassine de la Chaise Percée.....	20
4.1.2 Siège	20
4.2 Nettoyage comme nécessaire.....	20
4.2.1 Garniture de dossier à tension réglable	20
4.2.2 Cadre, Repose-bras, Repose-pieds réglables et Autres Composants	20
5.0 SIGNALEMENT DES INCIDENTS.....	21
6.0 GARANTIE LIMITÉE	21
7.0 CONTACTS.....	22

1.0 INFORMATIONS GÉNÉRALES

1.1 Chaise douche percée Raz-AT600, vue d'ensemble



1.2 Chaise douche percée Raz-AT600, spécifications

SPÉCIFICATIONS	Raz-AT600
CAPACITÉ EN POIDS	275 kg (605 lbs)
LARGEUR DE CADRE (cadre siège et dossier)	56 cm (22")
LARGEUR TOTALE	68 cm (26.75")
LONGUEUR TOTALE (à 0° inclinaison, avec repose-pied)	100 cm (39.5")
LONGUEUR TOTALE (à 25° inclinaison, avec repose-pied)	124 cm (48.75")
LARGEUR DE SIÈGE (siège de chaise percée)	56 cm (22")
PROFONDEUR DE SIÈGE (de l'avant du montant arrière à l'avant du siège)	43-48 cm (17"-19")
LARGEUR DE DÉGAGEMENT	41 cm (16")
HAUTEUR DE DÉGAGEMENT 6" roulettes, avec supports de bassine :	46-48 cm (18"-19")
HAUTEUR DE DÉGAGEMENT 6" roulettes, sans supports de bassine :	48-50 cm (18.75"-19.75")
HAUTEUR DES ACCOUDOIRS AU-DESSUS DU SIÈGE	24 cm (9.5")
HAUTEUR SIÈGE-SOL	58.5-61 cm (23"-24")
POIDS DU PRODUIT (avec repose-pied)	38 kg (84 lbs)
MATÉRIAU DU CADRE ET DES COMPOSANTS MÉTALLIQUES	Acier inoxydable (Garantie à vie contre la corrosion)
CERCLE MINIMUM DE GIRATION	114 cm (45")

2.0 MONTAGE : À L'USAGE DU REVendeur / DU DISTRIBUTEUR SEULEMENT

NOTE IMPORTANTE : Il est déconseillé d'utiliser des outils électriques afin d'éviter d'endommager les soudures à froid des fixations

- Appliquer un lubrifiant (détergent liquide, savon, baume à lèvres, cire, etc.) sur les filetages avant de serrer les fixations afin de limiter leur déformation.
- Ne pas trop serrer les fixations.

IMPORTANT !

L'AJUSTEMENT NE DOIT JAMAIS ÊTRE EFFECTUÉ AVEC L'UTILISATEUR SUR LE SIÈGE.

2.1 Support Dos (Dossier)

2.1.1 Installation du dossier

Outils nécessaires : Clé hexagonale de 5mm, clé de 13 mm

1. Retirez la chaise de douche du carton d'expédition.
2. Relevez le dossier en position droite.

CONSEIL : Un tournevis Phillips peut être inséré dans une plaque et un montant arrière pour tenir le dossier droit pendant un certain temps.

3. Insérez une vis à tête hémisphérique, incluse, dans l'un des deux trous dans les plaques de montage du dossier et la pousser doucement à travers les tubes du cadre du dossier.

REMARQUE : Choisissez le trou du milieu pour un dossier à 90°, le trou avant pour un angle de dossier de 97°.

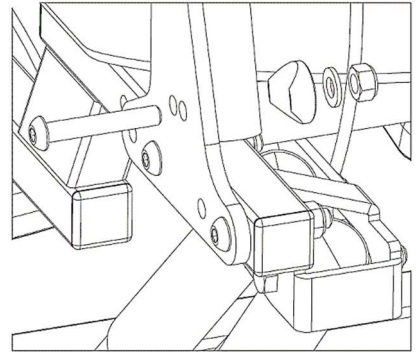
CONSEIL : Un tournevis Phillips peut être inséré dans une plaque et le cadre pour tenir temporairement droit le dossier.

4. Fixez l'autre extrémité des vis avec l'écarteur concave, une rondelle plate et un écrou nyloc comme montré ci-dessous.

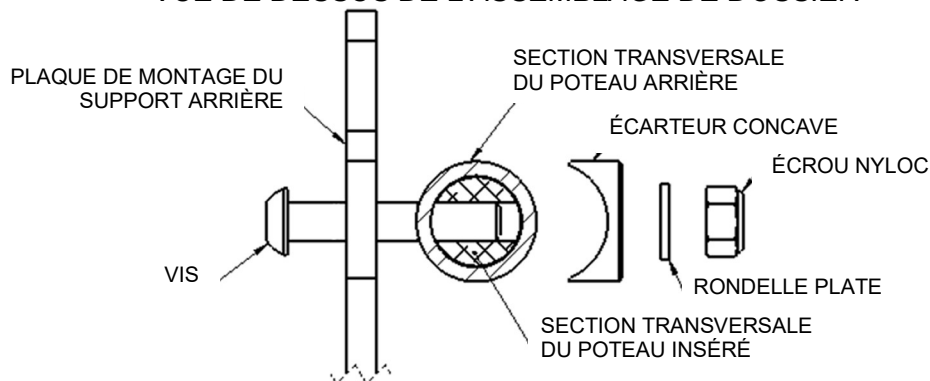
5. Serrez l'assemblage.

6. Répétez les étapes 3 à 5 pour l'autre plaque de dossier.

REMARQUE : Lubrifier à nouveau les fixations avant le serrage.



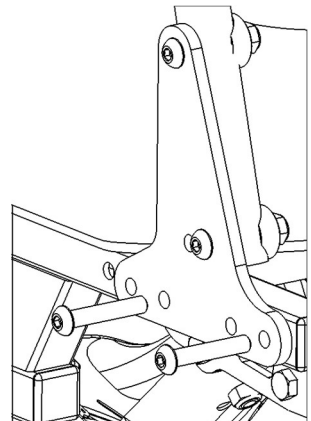
VUE DE DESSUS DE L'ASSEMBLAGE DE DOSSIER



2.1.2 Ajustement de la profondeur du dossier

Outils nécessaires : Clé hexagonale de 5mm, clé de 13 mm

1. Desserrez et retirez les contre-écrous du côté intérieur des deux côtés du cadre de siège.
2. Retirez les vis des deux côtés de plaque de montage du dossier.
3. Repositionnez les trous des ailettes de montage du dossier sur les trous de cadre de siège pour la profondeur de siège voulue.
4. Avec le dossier en place insérez les vis par les trous des ailettes de montage du dossier et poussez-les à travers.
5. Fixez l'autre extrémité des vis avec une rondelle et un contre-écrou.
6. Serrez l'assemblage.



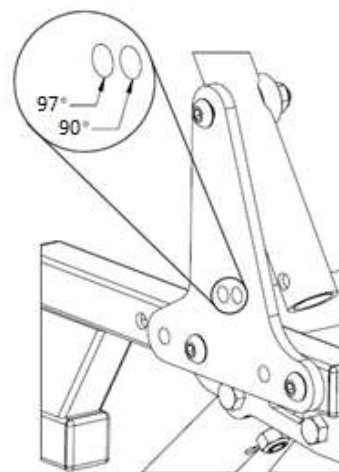
2.1.3 Ajustement de l'angle du dossier

Outils nécessaires : Clé hexagonale de 5mm, clé de 13 mm

1. Desserrez et les écrous et les rondelles recourbées à l'intérieur des deux tubes verticaux du dossier.
2. Retirez la vis du bas du tube vertical du dossier de chaque côté.
3. Pivotez le dossier dans l'une des deux positions sur les plaques de montage du dossier.

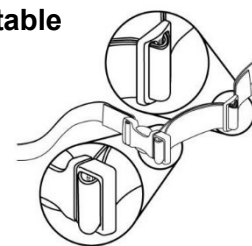
REMARQUE : Choisissez le trou avant pour un dossier à 97°, le trou arrière pour un angle du dossier de 90°.

4. Une fois le dossier en place, insérer les vis dans les trous choisis dans les plaques de montage du dossier et les pousser doucement à travers les tubes du cadre.
5. Fixez l'autre extrémité de la vis avec une rondelle et un contre-écrou.
6. Serrez l'assemblage avec une clé hexagonale et une clé.



2.1.4 Ajustement de la tension de garniture de dossier à tension ajustable

Pour ajuster la garniture du dossier, chacune des sangles peut être tendue ou détendue dans les boucles afin d'offrir un grand nombre de positions. Par exemple, la deuxième et la troisième sangle inférieure peuvent être resserrées afin d'offrir un support plus soutenu de la région lombaire.



2.2 Mise en place des roulettes

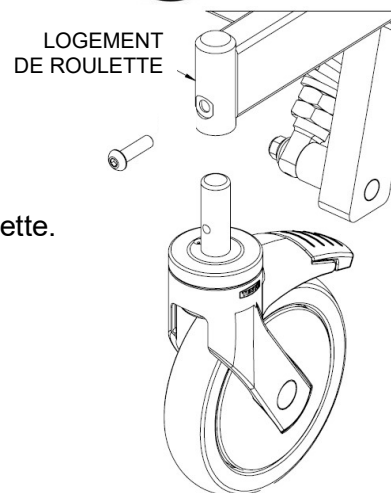
Les chaises Raz-AT600 sont expédiées avec les roulettes non-installées. Veuillez suivre les instructions avant la mise en place des roulettes.

Outils nécessaires : Clé hexagonale de 5 mm

1. Insérez la tige de roulette dans le logement de roulette sur le cadre de base.
2. Alignez le trou fileté de la roulette avec le trou dans le logement de roulette.
3. Insérez une vis à tête hémisphérique M8 dans le trou du logement de roulette.

REMARQUE : Assurez-vous que chaque vis M8 a de la solution de frein-filet sur ses filets avant d'utiliser.

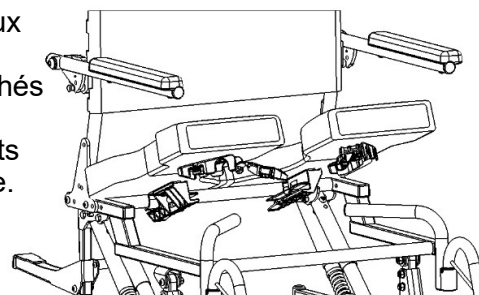
4. Vissez la vis M8 par le logement de roulette dans la tige de roulette.
5. Continuez de visser la vis M8 jusqu'à la vis M8 soit serrée.
6. Répétez les étapes 1 à 5 jusqu'à ce que les quatre roulettes soient fixées en place.



2.3 Siège Raz

2.3.1 Mise en place du siège Raz

1. Assurez-vous que les supports avant sont en position ouverte. Pour ouvrir les fixations avant pressez les languettes sur la partie articulée de l'équerre.
2. Faites glisser l'arrière du siège par-dessus les tubes transversaux arrière quand l'avant du siège est abaissé sur le cadre. Vérifiez pour vous assurer que les supports arrière du siège sont accrochés sous les tubes transversaux.
3. Continuez à abaisser l'avant du siège jusqu'à ce que les supports avant du siège se logent sur les tubes de support avant du siège.
4. Fixez le siège en place en fermant les supports avant du siège. Pour fermer les supports de siège, serrez la pince et fermez le support autour des tubes de support avant.
5. Exécutez à l'envers les étapes 1 à 4 pour retirer le siège du cadre.

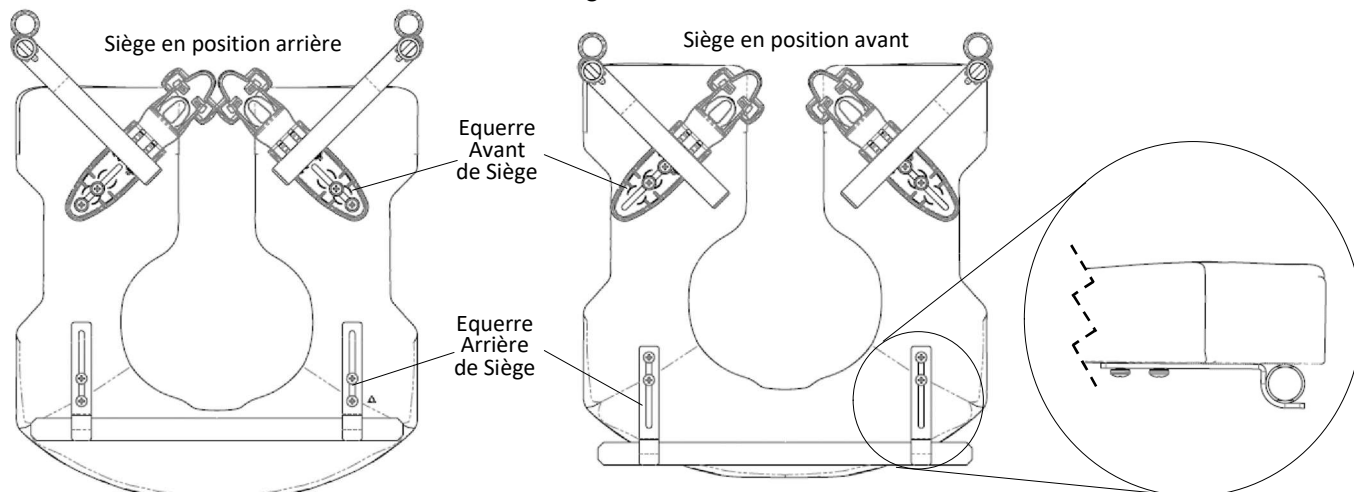


2.3.2 Système d'Alignement Ischiatique Pelvien [Ischial Pelvic Alignment System (IPAS)]

Le siège peut être réglé d'environ 5 cm (2") d'avant en arrière, ce qui permet un positionnement optimal de l'ouverture du siège autour des tubérosités ischiatiques de l'utilisateur.

Outil nécessaire : Tournevis Phillips n° 2

1. Libérez le siège en ouvrant les supports avant de siège.
2. Soulevez l'avant du siège et tirez-le vers le haut puis vers l'avant pour retirer le siège de la chaise.
3. Desserrez (*mais ne retirez pas*) les huit vis qui fixent les équerres avant du siège et les équerres arrière du siège sur le dessous du siège.



Remarque : Ci-dessus, pour plus de clarté, les équerres arrière du siège sans les supports de la bassine de la chaise percée.

4. Repositionnez le siège sur le cadre et refermez les équerres avant du siège autour des tubes de support avant du siège.
5. Faites glisser/bouger le siège en position voulue.
6. Assurez-vous que les équerres arrière du siège sont solidement positionnées contre le tube arrière de support du siège.
7. Serrez les huit vis qui fixent les équerres avant et arrière au siège pour empêcher tout mouvement ultérieure du siège.

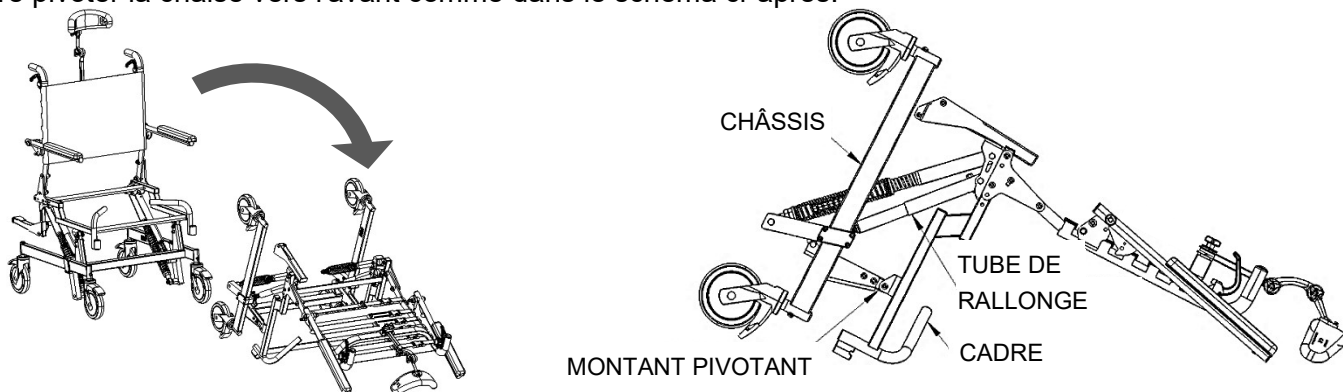
Remarque : Assurez-vous que les équerres avant et arrière du siège sont solidement attachées autour des tubes de support avant et arrière du siège avant de permettre à l'utilisateur de transférer à la chaise.

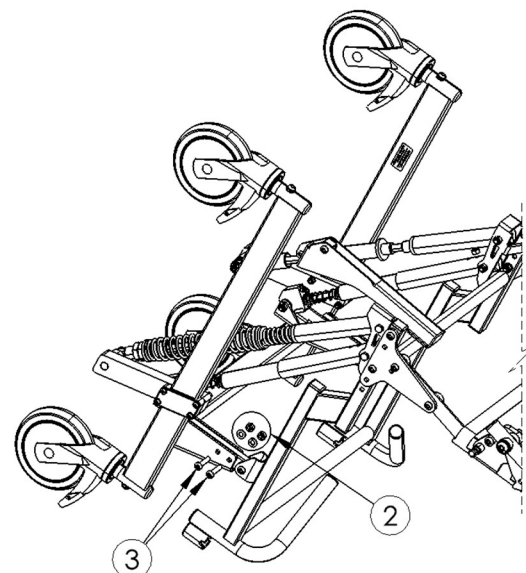
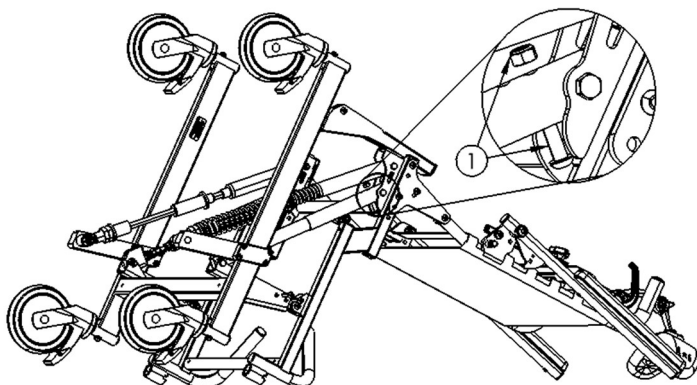
2.4 Ajustement de la hauteur de siège

Pour changer la hauteur siège-sol sur un modèle Raz-AT600 il faudra régler la hauteur des montants pivotants des deux côtés de la chaise.

Outils nécessaires : Clé hexagonale 5mm, clé 13mm, clé hexagonale 4mm, clé 10mm

1. Assurez-vous que la chaise n'est plus inclinée en appuyant sur les deux gâchettes d'inclinaison.
2. Retirez le siège de la chaise, appuyez sur les supports avant du siège pour les ouvrir, soulevez le devant du siège et tirez-le de la chaise (voir le point 2.3.1).
3. Retirez les repose-pieds si installés.
4. Sur une surface souple et propre (une surface tapissée, un carton d'emballage aplati) et avec précaution, faire pivoter la chaise vers l'avant comme dans le schéma ci-après.





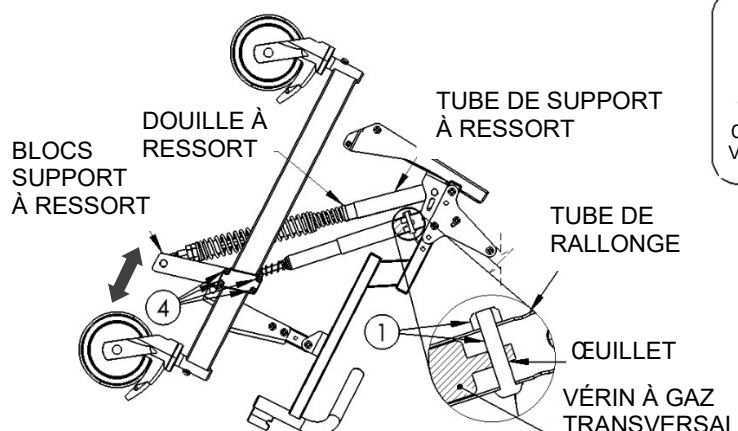
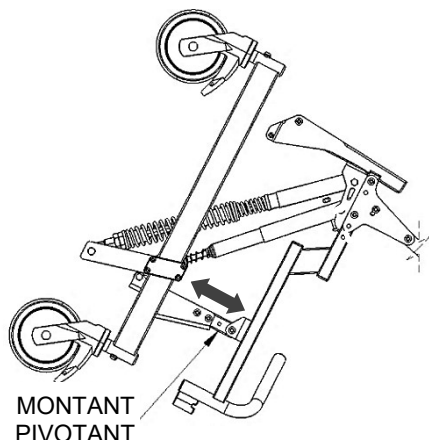
5. Retirez les vis et contre-écrous ① des deux tubes de rallonge avec vérins à gaz.
6. Retirez les contre-écrous et rondelles ② des deux montants pivotants.
7. Retirez les vis ③ des deux côtés.

REMARQUE : Utilisez une clé hexagonale pour libérer les vis qui sont filetées dans les montants pivotants.

8. Déplacez le châssis le long des montants pivotants à la hauteur siège-sol désirée.
9. Alignez les trous des montants pivotants à ceux du châssis du siège.
10. Insérez les vis ③ dans les trous alignés de chaque côté.

Conseil : Insérez d'abord une vis de chaque côté plutôt que d'insérer deux vis d'un même côté et de passer à l'autre côté.

11. Attachez les contre-écrous ②.



12. Desserrez (sans les retirer) les vis et contre-écrous ④ sur les deux blocs de support à ressort.
13. Réglez l'embase du siège de sorte qu'il soit parallèle au châssis et alignez l'œillet de chaque vérin à gaz au trou le plus proche du tube de rallonge de vérin à gaz.
14. Installez les vis par les trous alignés et attachez les contre-écrous ①. Les vis doivent être insérées par le tube de rallonge avec vérin à gaz et l'œillet du vérin à gaz, tel qu'illustré.
15. Ajustez les deux blocs de support à ressort de sorte que la douille expansible soit en contact avec le tube de support à ressort, puis serrez les vis et contre-écrous ④.
16. Vérifiez que toutes les ferrures sont bien installées avant de soulever la chaise en position verticale.

IMPORTANT !

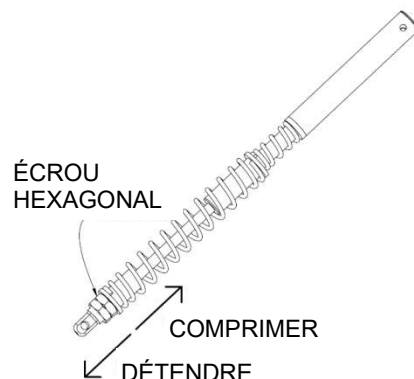
AUGMENTER LA HAUTEUR DE SIÈGE ET L'ANGLE DE DOSSIER DIMINUERA FORTEMENT LA STABILITÉ VERS L'ARRIÈRE. IL EST INDISPENSABLE QU'UNE VÉRIFICATION DE STABILITÉ SOIT FAITE APRÈS L'UN DE CES AJUSTEMENTS.

2.5 Système d'ajustement assisté par poids (WASS)

Outils nécessaires : Clé de 30 mm

La rentrée du WASS peut être modifiée en ajustant les écrous hexagonaux le long de la tige pour faciliter l'action d'inclinaison à l'accompagnateur selon le poids de l'utilisateur.

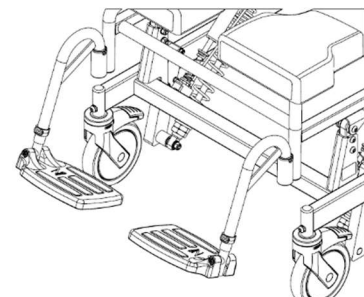
Déplacez les écrous hexagonaux vers le haut pour comprimer davantage les ressorts. Ceci est recommandé pour les utilisateurs plus lourds comme les ressorts aideront à supporter le poids de l'utilisateur lors de l'inclinaison. Déplacez les écrous hexagonaux vers le bas pour serrer moins les ressorts si l'action d'inclinaison est difficile pour l'accompagnateur.



2.6 Supports de Pieds (Repose-pieds) Ajustable

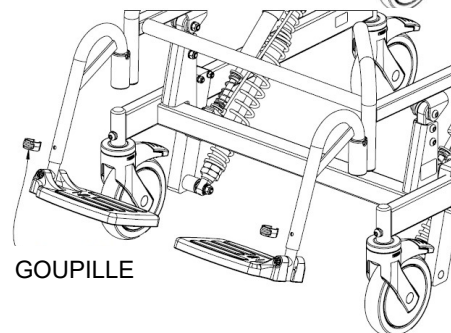
2.6.1 Mise en place des repose-pieds réglables

1. Retirez les repose-pieds emballés de la boîte d'accessoires à l'intérieur.
2. Placez les tubes de suspension de repose-pieds dans les récepteurs soudés à l'avant du cadre de chaise. *Si les tubes de support sont dirigés vers l'avant, les goupilles des tubes s'engageront dans les rainures des récepteurs et se verrouilleront en place.*



2.6.2 Ajustement des repose-pieds réglables

1. Enlevez la retenue de goupille en plastique de l'un des tubes de suspension de repose-pied.
2. Ajustez verticalement le tube de rallonge de repose-pieds pour obtenir la hauteur voulue dans le tube de suspension de repose-pied.
3. Insérez la goupille à retenue dans le tube de cadre et dans le tube de rallonge. Assurez-vous que la goupille est totalement insérée dans le tube et que la pince en plastique vert est bien enclenchée autour de l'extérieur du tube de suspension.
4. Répétez les étapes 1 à 3 pour l'autre repose-pied.



2.7 Support de Tête (Appuie-tête) Moulé

Un appuie-tête moulé est inclus avec toutes les chaises douche Raz-AT600. L'appuie-tête moulé a une forme pour recevoir confortablement la tête et est facile à nettoyer. L'appuie-tête moulé peut être ajusté en continu vers l'avant et l'arrière sur 12.5 cm (5") et verticalement sur 14 cm (5½").

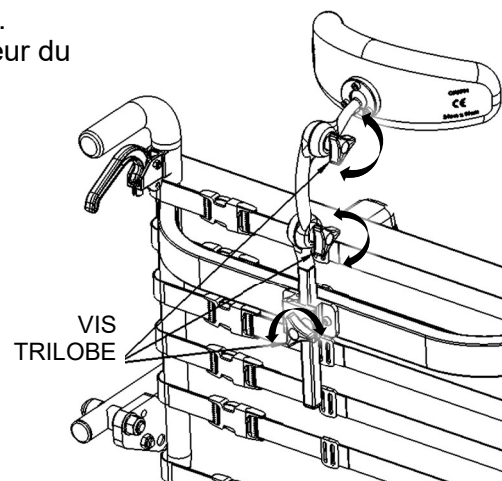
2.7.1 Mise en place de l'appuie-tête moulé

1. Retirez l'appuie-tête emballés de la boîte d'accessoires à l'intérieur.
2. Insérez le tube carré de l'assemblage appuie-tête dans le récepteur du dossier, tout en vous assurant que le coussin moulé est orienté vers l'avant.
3. Dépliez le support de tête en desserrant les vis trilobes.
4. Ajustez l'angle et la hauteur selon les préférences de l'utilisateur.
5. Serrez complètement les vis trilobes pour fixer l'angle et la hauteur du support de tête moulé.

2.7.2 Ajustement de l'appuie-tête moulé

Pour régler la position de l'appui-tête :

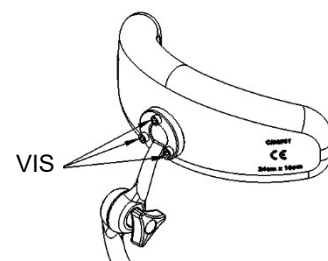
1. Desserrez les vis trilobe sur l'assemblage appuie-tête moulé.
2. Ajustez l'angle et la hauteur selon la préférence de l'utilisateur.
3. Serrez les vis trilobe à fond pour fixer l'angle et la hauteur du repose-tête moulée.



Pour changer l'angle du coussinet d'appui-tête :

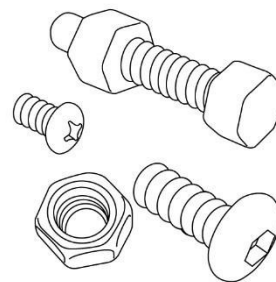
Outils nécessaires : Clé hexagonale de 4 mm

1. Desserrez (sans les enlever) les trois vis au dos de l'appui-tête moulé.
2. Faites tourner l'appui-tête autour de l'extrémité de la barre de montage de l'appui-tête comme commode à l'utilisateur.
3. Serrez les vis pour fixer.
4. Assurez-vous que tous les boutons et vis sont bien serrés pour la sécurité de l'utilisateur.



2.8 À L'USAGE DES REVENDEURS UNIQUEMENT - Installation des fixations

Toutes les fixations doivent être bien serrées. Les contre-écrous qui peuvent avoir été enlevés pour quelque raison que ce soit peuvent avoir à être remplacés plutôt que d'être réutilisés. Vérifiez le fonctionnement des écrous nyloc en les remettant sur les vis. Vous devez sentir une résistance importante lors du serrage. Sinon, remplacez l'écrou nyloc par un neuf. Il est conseillé de vérifier annuellement que toutes les fixations sont bien serrées.

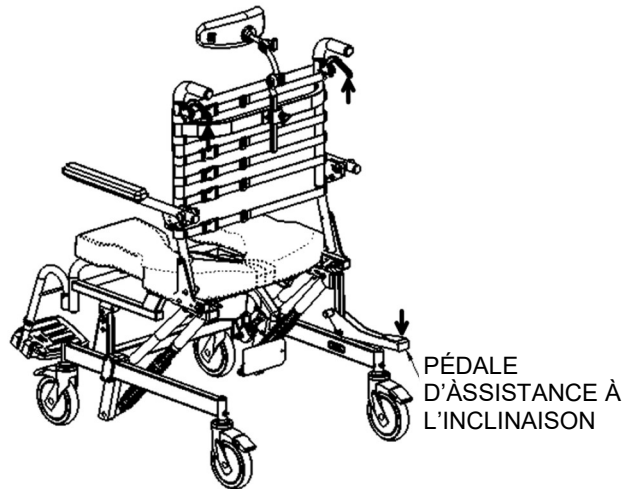


3.0 UTILISATION ET FONCTIONNEMENT

3.1 Fonctionnalité d'inclinaison

La chaise douche percée Raz-AT600 peut s'incliner jusqu'à 25 ° pour le confort et le soulagement de la pression pour l'utilisateur. Deux entretoises ressort à gaz facilitent cette action et adoucissent l'inclinaison pour l'utilisateur et facilitent l'inclinaison pour l'accompagnateur. Pour incliner la chaise l'accompagnateur doit presser les deux déclencheurs d'inclinaison et mettre la chaise à l'angle voulu. Pour verrouiller la chaise en position les déclencheurs sont simplement relâchés. Immédiatement après l'achat les déclencheurs et les ressorts peuvent sembler durs. Cette dureté est normale et diminue avec l'usage. L'utilisation de la pédale d'assistance à l'inclinaison aidera à incliner le cadre de siège. La fonctionnalité d'inclinaison ne doit être utilisée qu'avec les roulettes verrouillées.

REMARQUE : Quand la chaise est montée à la hauteur minimum réglable, l'angle d'inclinaison maximum possible est de 25 °. Plus la hauteur est augmentée, moins la chaise est inclinable.

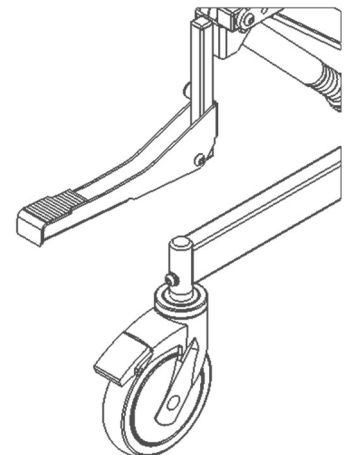


IMPORTANT !

N'ESSAYEZ PAS D'INCLINER UNE CHAISE DOUCHE PERCÉE RAZ SI L'ACCOMPAGNATEUR EST PHYSIQUEMENT INCAPABLE D'OPÉRER LE MÉCANISME D'INCLINAISON EN TOUTE SÉCURITÉ ET EN DOUCEUR QUAND UN UTILISATEUR OCCUPE LA CHAISE. TOUT ACCOMPAGNATEUR DOIT S'ÊTRE FAMILIARISÉ AVEC LES TECHNIQUES CORRECTES D'INCLINAISON AVANT D'AIDER UN UTILISATEUR SUR LA CHAISE DE DOUCHE PERCÉE. UNE SANGLE PELVIENNE EST RECOMMANDÉE POUR TOUS LES UTILISATEURS COMME PRÉCAUTION SUPPLÉMENTAIRE DE SÉCURITÉ.

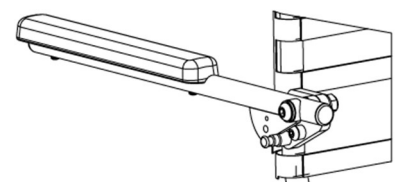
3.2 Pédale d'assistance à l'inclinaison

Une pédale d'assistance à l'inclinaison est disponible sur la chaise de douche Raz-AT600 pour faciliter l'inclinaison de la chaise par les accompagnateurs.



3.3 Supports de Bras (Accoudoirs) Rabattables

Les accoudoirs peuvent être relevés pour faciliter le transfert et se verrouillent automatiquement (si verrou optionnel fourni) quand ils sont rabattus.

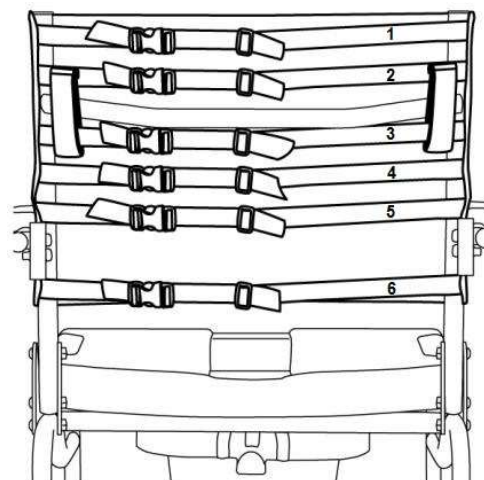


3.4 Garniture de dossier à tension réglable

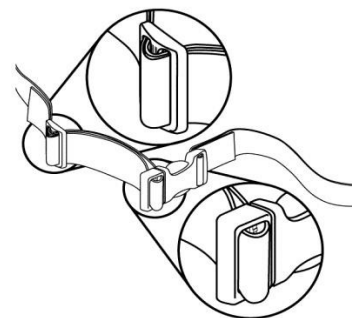
Le dossier multipositions présente une garniture de dossier à tension réglable qui fournit un soutien du torse pour un positionnement et un confort optimum. La garniture peut être retirée pour lavage à la machine.

Pour installer la garniture de dossier à tension réglable :

1. Positionnez le tissu sur l'avant des tubes du dossier en vous assurant que lorsqu'il recouvre le dossier, les attaches des sangles sont positionnées par-dessus le tissu et que les boucles sont orientées vers le bas.
2. La première (1) et la seconde (2) sangle sont positionnées au-dessus de la barre transversale.
3. La troisième sangle (3), la quatrième et la cinquième (5) sangle sont positionnées entre la barre transversale et les plaques d'assemblage d'accoudoir.
4. La sixième (6) sangle est positionnée en-dessous des plaques d'assemblage d'accoudoir.
5. Réglez toutes les sangles pour ajuster le dossier en fonction des besoins de l'utilisateur.



Pour ajuster la garniture du dossier, chacune des sangles peut être tendue ou détendue dans les boucles afin d'offrir un grand nombre de positions. Par exemple, la deuxième et la troisième sangle inférieures peuvent être resserrées afin d'offrir un support plus soutenu de la région lombaire.

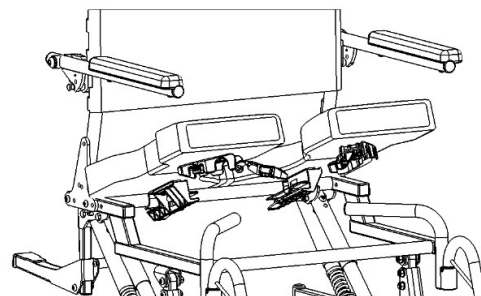


Pour retirer la garniture de dossier à tension réglable, desserrez les boucles des sangles.

3.5 Siège Raz

Pour installer un siège Raz :

1. Assurez-vous que les supports avant sont en position ouverte. Pour ouvrir les supports avant, serrez pour déverrouiller.
2. Faites glisser l'arrière du siège par-dessus les tubes transversaux arrière quand l'avant du siège est abaissé sur le cadre. Vérifiez pour vous assurer que les supports arrière du siège sont accrochés sous les tubes transversaux.
3. Continuez à abaisser l'avant du siège jusqu'à ce que les supports avant du siège se logent sur les tubes de support avant du siège.
4. Fixez le siège en place en fermant les supports avant du siège. Pour fermer les supports de siège, serrez la pince et fermez le support autour des tubes de support avant.
5. Exécutez à l'envers les étapes 1 à 4 pour retirer le siège du cadre.



IMPORTANT !

N'ESSAYEZ JAMAIS DE MODIFIER LA HAUTEUR DU SIÈGE SANS L'AIDE D'UN REVENDEUR AUTORISÉ. DES POSITIONS DE SIÈGE PLUS HAUTES RÉDUIRONT LA STABILITÉ DU SIÈGE ET PEUVENT LE FAIRE BASCULER ET CAUSER UNE BLESSURE.

3.6 Support de Pieds (Repose-pieds) réglables

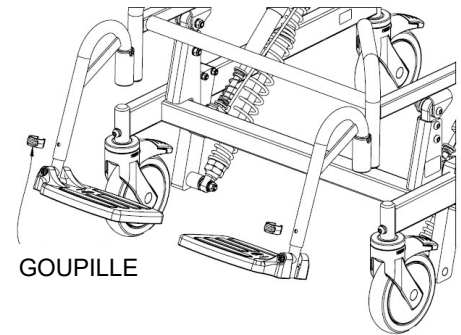
Les repose-pieds réglables sont fournis en standard sur toutes les chaises douche percées Raz. Pour les transferts, les repose-pieds peuvent être relevés, tournés ou totalement enlevés. Pour les utilisateurs ayant des jambes longues, les repose-pieds réglables peuvent être rallongés à l'aide des tubes facultatifs de rallonge de repose-pied, des tubes de 5cm (2") de long pouvant être commandés pour n'importe quelle Chaise douche percée Raz.

Pour insérer les repose-pieds réglables :

1. Mettez les tubes de suspension de repose-pieds dans les récepteurs de repose-pied.
2. Si les tubes de suspension sont alignés vers l'avant, les goupilles des tubes s'engageront dans les rainures des récepteurs et se verrouilleront en place.

Pour ajuster la longueur des repose-pieds réglables :

1. Enlevez la goupille à retenue de l'un des tubes de suspension de repose-pied.
2. Mettez le repose-pieds à la longueur convenant à l'utilisateur.
3. Insérez la goupille dans le tube de suspension de repose-pieds et dans le tube intérieur.



Pour tourner les repose-pieds réglables :

1. Soulevez le tube de suspension de repose-pieds pour libérer les goupilles.
2. Faites tourner les repose-pieds vers l'extérieur ou l'intérieur.

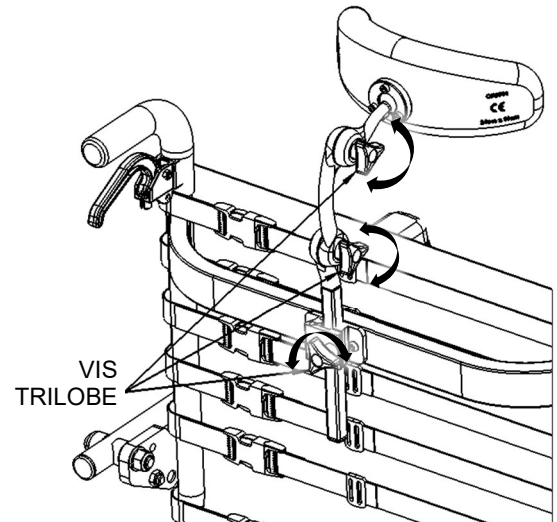
Pour enlever les repose-pieds réglables, soulevez les repose-pieds hors des manchons récepteurs sur le cadre.

3.7 Support de Tête (Appuie-tête) moulé

Un appuie-tête moulé est inclus avec toutes les chaises de douche Raz-AT600. L'appuie-tête moulé a une forme pour recevoir confortablement la tête et est facile à nettoyer. L'appuie-tête moulé peut être ajusté en continu vers l'avant et l'arrière sur 12.5 cm (5") et verticalement sur 14 cm (5½").

Pour ajuster l'appuie-tête moulé :

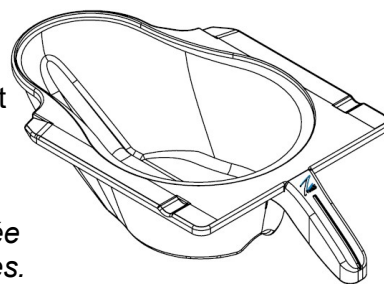
1. Desserrez les vis trilobe sur l'assemblage Repose-tête moulé avec coulisse et ajustez l'angle et la hauteur selon la préférence de l'utilisateur. Serrez les vis trilobe à fond pour fixer l'angle et la hauteur du repose-tête moulé.
2. Pour changer l'angle du coussinet d'appuie-tête, desserrez (sans les enlever) les trois vis au dos de l'appui-tête moulé. Faites tourner l'appui-tête autour de l'extrémité de la barre de montage de l'appui-tête comme commode à l'utilisateur et serrez les vis pour fixer.
3. Assurez-vous que tous les boutons et vis sont bien serrés pour la sécurité de l'utilisateur.



3.8 Bassine de la chaise percée

La bassine de la Chaise douche percée Raz présente une forme allongée s'adaptant directement sous le siège pour minimiser les éclaboussures. La bassine présente en son centre un rebord anti éclaboussures exclusif. La surface au fini brillant facilite le nettoyage et le rinçage alors que le bec verseur et la poignée facilitent la vidange. La bassine de chaise percée est retirée en la faisant glisser vers l'arrière.

REMARQUE : En réinsérant la bassine, assurez-vous qu'elle est guidée par les supports en plastique vert et poussée en avant jusqu'aux butées.



3.9 Roulettes

Chaque roulette de Chaise douche percée Raz comporte un verrouillage double arrêtant simultanément la roulette de pivoter et de rouler. Pour activer le verrou double, poussez du pied l'extrémité du levier de frein de roulette jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position « on ». Pour désactiver le verrouillage double, poussez l'extrémité relevée du levier jusqu'à ce qu'il se désenclenche.

*Libérez **TOUJOURS** le verrou directionnel (si applicable) et faites pivoter les quatre roulettes en position vers l'extérieur pour une stabilité maximum avant de transférer ou d'incliner un utilisateur.*



IMPORTANT !

UN REPRÉSENTANT RAZ AUTORISÉ DOIT ÊTRE CONTACTÉ AU MOINS UNE FOIS PAR AN POUR VÉRIFIER LES FIXATIONS, ROULETTES, VEROUS DE ROUE, COMPOSANTS MÉTALLIQUES ET TOUS LES AUTRES COMPOSANTS MOBILES.

4.0 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

4.1 Nettoyage après chaque utilisation

4.1.1 Bassine de la Chaise Percée

1. Retirez la bassine de la chaise percée et videz le contenu.
2. Lavez la bassine avec une solution désinfectante tout usage. Utilisez une brosse douce si nécessaire.
3. Rincez bien avant stockage ou réutilisation.

REMARQUE : *Un lavage à l'eau savonneuse chaude suivie par une pulvérisation avec une bombe de désinfectant peut remplacer la solution de nettoyant désinfectant tout usage.*

4.1.2 Siège

1. Pulvérisez un nettoyant désinfectant tout usage et frottez avec une brosse douce comme nécessaire.
2. Rincez avec une pulvérisation d'eau avant stockage ou réutilisation.
NE PLONGEZ PAS le siège dans de l'eau ou dans une solution de nettoyage.
3. Pour un nettoyage plus poussé, retirez le siège de la chaise de douche pour avoir un meilleur accès au-dessous du siège et autour de l'ouverture du siège.

4.2 Nettoyage comme nécessaire

4.2.1 Garniture de dossier à tension réglable

1. Enlevez les boucles en plastique et les retenues de sangle des sangles de garniture de dossier en faisant attention, lors de l'enlèvement, à l'enroulement des sangles autour de chaque composant.
2. Enlevez la garniture de dossier du cadre arrière et lavez-la à la machine avec un détergent doux et de l'eau tiède en cycle normal ou en cycle doux. Incluez les autres types de sangle comme les sangles en H, les sangles de positionnement pelvien et thoracique.
3. Remettez la garniture de dossier et les autres accessoires de positionnement sur la chaise et laissez sécher.

NE séchez PAS la garniture de dossier dans un sèche-linge, la garniture peut être endommagée.

4. Mettez toutes les boucles en plastiques et les retenues de sangle sur les sangles.
5. Ajustez les sangles pour la tension voulue.

4.2.2 Cadre, Repose-bras, Repose-pieds réglables et Autres Composants

1. Pulvérisez le cadre et les composants avec un nettoyant désinfectant tout usage, frottez avec une brosse douce et rincez avec de l'eau.
2. Si nécessaire, pulvérisez le cadre et les composants avec une solution diluée (10 parties d'eau pour 1 partie de solution) de détartrant (comme CLR), frottez avec une brosse douce et rincez à fond avec de l'eau. **NE mélangez PAS** une solution de détartrant avec tout autre liquide, des vapeurs toxiques peuvent être produites.

NE PAS utiliser de chlore sur un composant du siège Raz.

Il est recommandé à l'utilisateur qu'un revendeur Raz autorisé vérifie toutes les fixations et sous-assemblages ou en cas de préoccupation sur le fonctionnement de la chaise.

La chaise de douche et ses composants doivent être essuyés plusieurs fois par an avec une solution diluée de détartrant et rincés à l'eau chaude pour réduire les dépôts.

Pour réduire le risque d'apparition de moisissures toute la chaise de douche doit être essuyée avec un tissu doux sec après le rinçage final et avant stockage ou utilisation.

5.3 Produits de nettoyage suggérés

Tâche	Produits recommandés
Nettoyage général	Lessive Antibactérienne
Nettoyant de surface contre les germes de la tuberculose Désinfectant de niveau intermédiaire	Oxiver TB (Virox Technologies Inc.) SepteFX 7D-11 (Titan Worldwide Inc.)
Produit réduisant l'accumulation de tartre	CLR

IMPORTANT !

N'UTILISEZ PAS DE POUDRES DE NETTOYAGE ABRASIVES OU DE TAMPONS ABRASIFS SUR LA CHAISE DE DOUCHE RAZ.

NE PLONGEZ PAS LA CHAISE DOUCHE PERCÉE RAZ DANS L'EAU.

RINCEZ À FOND APRÈS UN NETTOYAGE POUR ÊTRE SÛR QUE TOUS LES RÉSIDUS DE SAVON OU DE DÉTERGENT SONT ENLEVÉS.

N'UTILISEZ PAS DE PRODUIT NETTOYANT SANS AVOIR CONSULTÉ LES INSTRUCTIONS DU PRODUIT ET SANS AVOIR PRIS LES PRÉCAUTIONS APPROPRIÉES EN CE QUI CONCERNE L'EXPOSITION DES HUMAINS AUX PRODUITS CHIMIQUES.

5.0 SIGNALEMENT DES INCIDENTS

IMPORTANT !

Tout incident grave en lien avec cet appareil, à savoir tout événement ayant ou pouvant entraîner la mort, une blessure grave ou une aggravation sérieuse de l'état de santé doit être signalé sans délai :

- **Au fabricant (coordonnées indiquées sur ce manuel) ; et**
- **À l'autorité compétente ou à l'autorité de réglementation concernée dans le pays dans lequel l'utilisateur ou le patient réside.**

6.0 GARANTIE LIMITÉE

Cette garantie n'est donnée qu'à l'acheteur/utilisateur d'origine d'une Chaise douche percée Raz achetée auprès d'un revendeur Raz autorisé.

Cette garantie vous octroie des droits légaux spécifiques, mais vous pouvez avoir des droits légaux supplémentaires en fonction de votre région et de votre pays.

Cette garantie doit être donnée pour se conformer aux lois et exigences d'état/de province.

Uniquement à l'acheteur/utilisateur d'origine, Raz Design garantit que ses composants de cadre de base et de dossier sont libre de défauts de matériaux ou de fabrication pour une période de deux (2) ans à compter de la date d'achat. Tous les autres composants de la Chaise douche percée Raz sont couverts pour une période d'un (1) an, hors usure normale. Si durant cette période de garantie un tel produit est prouvé défectueux, la pièce sera réparée ou remplacée, à la discrétion de Raz Design. Cette garantie ne comprend pas tous frais de main-d'œuvre et d'expédition subis pour le remplacement, montage de la pièce ou réparation d'un tel produit.

Pour un service sous garantie, veuillez contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté votre Chaise douche percée Raz. Si vous n'êtes pas satisfait du service sous garantie, veuillez contacter directement Raz Design en utilisant les coordonnées se trouvant au début ou à la fin de ce manuel. Dans votre correspondance veuillez indiquer le nom de votre revendeur, son adresse, le type de produit, la date d'achat, le numéro de série de la chaise (sur une étiquette grise située sur le cadre de la chaise) ainsi que la nature du problème avec la chaise. Ne retournez pas le produit au fabricant sans autorisation préalable.

Limitations et exclusions:

La garantie ci-dessus ne s'applique pas aux produits ayant un numéro de série enlevé ou dégradé, et aux produits soumis à une négligence ou à un accident. Une utilisation, un entretien ou un stockage incorrect(e) peut annuler la garantie couvrant la Chaise douche percée Raz.

La garantie ne s'applique pas aux produits modifiés sans l'accord écrit exprès de Raz Design. Ceci comprend, sans y être limité, les modifications par utilisation de pièces ou d'accessoires non autorisés, les produits endommagés par une réparation d'un composant quelconque par une/des personne(s) qui ne sont pas employées par un revendeur Raz autorisé, ou à des produits endommagés par des circonstances au-delà du contrôle de Raz. Seule Raz Design aura l'autorité de déterminer si les circonstances sont acceptables ou non pour l'applicabilité de la garantie. Cette garantie ne s'appliquera pas aux problèmes survenant de l'usure normale ou du manque à suivre les instructions contenues dans ce manuel.

La garantie ci-dessus est exclusive et remplace toutes autres garanties, explicites ou implicites, y compris les garanties implicites de qualité marchande ou d'adaptation à un but particulier. Le seul recours contre toute violation de toute garantie quelle qu'elle soit sera limité à la réparation ou au remplacement du produit défectueux en conformité avec les conditions contenues dans ce document.

L'application de toute garantie implicite ne s'applique pas au-delà de la durée de la garantie expresse donnée aux présentes. Raz Design ne sera pas responsable de tout dommage consécutifs ou indirects à une partie ou à toute la Chaise douche percée Raz.

Les cadres et le matériel de Raz Design Inc. sont en acier inoxydable. Nous les garantissons à vie contre la corrosion. Veuillez noter que cette garantie n'est donnée qu'à l'acheteur/utilisateur d'origine d'une chaise de douche Raz achetée d'un revendeur Raz autorisé. Le manque à se conformer à des instructions correctes de nettoyage peut corroder le cadre et en conséquence annuler cette garantie. En outre, toutes les plaintes de corrosion sont soumises à examen et une demande de renvoi du dispositif en question peut être faite pour un examen approfondi avant qu'une commande de remplacement ne puisse être lancée.

7.0 CONTACTS

Il est important que la Chaise douche percée Raz soit correctement assemblée et que tous les ajustages soient faits soigneusement. Des manuels à jour peuvent être téléchargés sur www.razdesigninc.com. Pour des clarifications sur toute section de ce manuel, contactez votre distributeur ou le fabricant.



FABRICANT

Raz Design Inc.
135 Rainside Rd. Toronto, ON, Canada, M3A 1B7
877.720.5678 / +1.416.751.5678
info@razdesigninc.com



DISTRIBUTEUR

DGK Medical
Parc Activités Economiques 62180
Verton France
09 81 933 855
secretariat@dgkmedical.com

IMPORTANT !

LES PRODUITS QUI NE PEUVENT PLUS ÊTRE UTILISÉS DOIVENT ÊTRE ÉLIMINÉS SÉPARÉMENT DES DÉCHETS MÉNAGERS. CECI DOIT ÊTRE FAIT SELON LES RÉGLEMENTATIONS LOCALES ET NATIONALES SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET LE RECYCLAGE DES MATIÈRES PREMIÈRES. VEUILLEZ CONSULTER LE SITE WEB DE VOTRE GOUVERNEMENT LOCAL POUR DAVANTAGE D'INFORMATIONS SUR L'ÉLIMINATION CORRECTE.

SI VOUS PENSEZ QUE VOTRE CHAISE DOUCHE PERCÉE RAZ NÉCESSITE UNE RÉPARATION, VEUILLEZ CONTACTEZ VOTRE REVENDEUR. TOUT PROBLÈME POUVANT AFFECTER L'UTILISATION SURE DE LA CHAISE DOIT ÊTRE ABORDÉ IMMÉDIATEMENT. LE REVENDEUR AYANT FOURNI LA CHAISE DE DOUCHE DOIT ÊTRE CONTACTÉ POUR QUE LES RÉPARATIONS PUISSENT ÊTRE EFFECTUÉES AVANT D'UTILISER LA CHAISE. LE REVENDEUR DOIT SAVOIR CLAIREMENT QUE LA CHAISE DOUCHE A BESOIN DE SERVICE ET QU'ELLE NE PEUT PAS ÊTRE UTILISÉE AVANT QUE LES RÉPARATIONS NE SOIENT FAITES.

SI, POUR QUELQUE RAISON QUE CE SOIT, LA RÉPONSE DE VOTRE REVENDEUR NE VOUS SATISFAIT PAS, VEUILLEZ CONTACTER RAZ DESIGN :

PAR COURRIEL info@razdesigninc.com
PAR TÉLÉPHONE : 877.720.5678 (Amérique du Nord)
+1.416.751.5678 (reste du monde)